

MALTA

ATT Nru. I ta' l-2007

ATT mahruġ b'ligi mill-Parlament ta' Malta.

ATT biex jemenda l-Att dwar il-Bank Ċentrali ta' Malta, Kap. 204, u l-Att dwar it-Transazzjonijiet Esterni, Kap. 233.

ACT No. I of 2007

AN ACT enacted by the Parliament of Malta.

AN ACT to amend the Central Bank of Malta Act, Cap. 204, and the External Transactions Act, Cap. 233.

Naghti l-kunsens tieghi.

(L.S.)

EDWARD FENECH ADAMI
President

2 ta' Marzu, 2007

ATT Nru. I ta' l-2007

*Att biex jemenda l-Att dwar il-Bank Ċentrali ta' Malta, Kap 204 u l-Att
dwar it-Transazzjonijiet Esterni, Kap. 233.*

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati,
imlaqqa' f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, hareġ b'ligi dan
li ġej:-

1. It-titolu fil-qosor ta' dan l-Att huwa l-Att ta' l-2007 biex jemenda l-Att dwar il-Bank Ċentrali ta' Malta. Titolu fil-qosor.

TAQSIMA I

EMENDI TA' L-ATT DWAR IL-BANK ĊENTRALI TA' MALTA, KAP. 204

2. (1) Din it-Taqsima temenda u ghandha tinqara u tiftiehem haġa wahda ma' l-Att dwar il-Bank Ċentrali ta' Malta, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjah "l-Att prinċipali". Emendi ta' l-Att
dwar il-Bank
Ċentrali ta' Malta,
Kap. 204.

(2) Din it-Taqsima ghandha tibda ssehh f'dik id-data li l-Ministru responsabbli mill-finanzi jista' b'avviż fil-Gazzetta jstabilixxi u dati differenti jistghu jiġu hekk stabbiliti għal disposizzjonijiet differenti u ghanijiet differenti taghha.

Titolu ġdid, thassir u enumerazzjoni mill-ġdid ta' l-artikoli u Taqsimiet ta' l-Att prinċipali.

3. (1) L-intestaturi tat-Taqsimiet ta' l-Att prinċipali, jiġifieri t-Taqsima I Preliminari, it-Taqsima II Twaqqif u Tmexxija tax-Xoghol ta' Bank, it-Taqsima IIA *Policy* Monetarja, it-Taqsima III Dispożizzjonijiet Finanzjarji, it-Taqsima IIIA Ġbir ta' Informazzjoni, it-Taqsima IV Relazzjonijiet mal-Gvern, it-Taqsima V Relazzjonijiet ma' l-Istituzzjonijiet ta' Kreditu u dawk Finanzjarji, it-Taqsima VI Relazzjonijiet ma' l-Awtorità Kompetenti, it-Taqsima VIA Relazzjonijiet ma' Organizzazzjonijiet Internazzjonali u Ohrajn, it-Taqsima VII Flus u t-Taqsima VIII Ġenerali, għandhom jithassru u t-Taqsimiet ġodda għandhom titolu kif ġej:

- (a) “Taqsima I Preliminari”;
- (b) “Taqsima II Twaqqif u Tmexxija tax-Xoghol ta' Bank”;
- (ċ) “Taqsima III Dispożizzjonijiet Finanzjarji”;
- (d) “Taqsima IV Ġbir ta' Informazzjoni”;
- (e) “Taqsima V Relazzjonijiet mal-Gvern”;
- (f) “Taqsima VI Relazzjonijiet ma' l-Istituzzjonijiet ta' Kreditu u dawk Finanzjarji”;
- (g) “Taqsima VII Sistemi ta' Pagament”;
- (h) “Taqsima VIII Relazzjonijiet ma' l-Awtorità Kompetenti”;
- (i) “Taqsima IX Relazzjonijiet ma' Organizzazzjonijiet Internazzjonali u Ohrajn”;
- (j) “Taqsima X Flus”;
- (k) “Taqsima XI Ġenerali”; u
- (l) “Taqsima XII Disposizzjonijiet Transizzjonali dwar il-Lira Maltija”.

(2) L-artikoli 6, 16, 17A, 17B, 17Ċ, 17D, 19, 20, 21, 29, 30, 32, 35, 38D, 39, 40, 41, 50, 51, 52 u 55 ta' l-Att prinċipali għandhom jithassru.

(3) L-artikoli 5, 13, 13A, 14, 15, 17, 18, 22, 23, 24, 24A, 24B, 31, 33, 34, 36, 36A, 37, 38, 38A, 38B, 38Ċ, 38E, 38F, 38Ġ, 49A,

49B, 49Ċ, 49D, 49E, 49F, 52A, 52B, 53 u 54 ta' l-Att prinċipali għandhom jiġu enumerati mill-ġdid bħala artikoli 6, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 29, 30, 31, 34, 35, 32, 33, 36, 37, 40, 41, 39, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58 u 59 rispettivament.

(4) L-intestaturi ġodda tat-Taqsimiet li hemm fis-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu għandhom jidhru rispettivament kif ġej:

- (a) l-intestatura fil-paragrafu (a) qabel l-artikolu 1;
- (b) l-intestatura fil-paragrafu (b) qabel l-artikolu 3;
- (ċ) l-intestatura fil-paragrafu (ċ) qabel l-artikolu 19, kif enumerat mill-ġdid;
- (d) l-intestatura fil-paragrafu (d) qabel l-artikolu 23, kif enumerat mill-ġdid;
- (e) l-intestatura fil-paragrafu (e) qabel l-artikolu 25;
- (f) l-intestatura fil-paragrafu (f) qabel l-artikolu 30, kif enumerat mill-ġdid;
- (g) l-intestatura fil-paragrafu (g) qabel l-artikolu 34, kif enumerat mill-ġdid;
- (h) l-intestatura fil-paragrafu (g) qabel l-artikolu 36, kif enumerat mill-ġdid;
- (i) l-intestatura fil-paragrafu (gh) qabel l-artikolu 39, kif enumerat mill-ġdid;
- (j) l-intestatura fil-paragrafu (h) qabel l-artikolu 42;
- (k) l-intestatura fil-paragrafu (h) qabel l-artikolu 56, kif enumerat mill-ġdid; u
- (l) l-intestatura fil-paragrafu (i) qabel l-artikolu 62 ġdid.

4. Minflok it-Taqsim ta' l-Att, għandu jidhol dan li ġej:

Sostituzzjoni tat-Taqsim ta' l-Att.

“TAQSIM TA’ L-ATT

		Artikli
Taqsim I	Preliminari	1-2
Taqsim II	Twaqqif u Tmexxija tax-Xoghol ta’ Bank	3-18
Taqsim III	Disposizzjonijiet Finanzjarji	19-22
Taqsim IV	Ġbir ta’ Informazzjoni	23-24
Taqsim V	Relazzjonijiet mal-Gvern	25-29
Taqsim VI	Relazzjonijiet ma’ l-Istituzzjonijiet ta’ Kreditu u dawk Finanzjarji	30-33
Taqsim VII	Sistemi ta’ Pagament	34-35
Taqsim VIII	Relazzjonijiet ma’ l-Awtorità Kompetenti	36-38
Taqsim IX	Relazzjonijiet ma’ Organizzazzjonijiet Internazzjonali u Ohrajn	39-41
Taqsim X	Flus	42-55
Taqsim XI	Ġenerali	56-61
Taqsim XII	Disposizzjonijiet Transizzjonali dwar il-Lira Maltija	62-63

Skeda

Emenda tat-titolu
fit-tul ta’ l-Att
prinċipali.

5. Fit-titolu fit-tul ta’ l-Att prinċipali għandhom jidhlu l-kliem:

“Att biex jipprovdi għat-twaqqif ta’ Bank Ċentrali ta’ Malta u biex jiġu stabbiliti l-funzjonijiet u s-setgħat tiegħu; u biex jipprovdi għall-hwejjeġ aċċillari jew inċidentali għalihom.”

Emenda ta’ l-
artikolu 2 ta’ l-Att
prinċipali.

6. L-artikolu 2 ta’ l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) minflok it-tifsira ta’ “attiv estern” għandha tidhol it-tifsira li ġejja:

“ “attivi ta’ riserva” għandha tinkludi:

(a) attivi f’kambju barrani li jikkonsisti fi flus, depożiti u titoli f’munita li mhix l-euro, u

(b) deheb monetarju, *Special Drawing Rights* (SDRs) u posizzjoni ta’ riserva fil-Fond Monetarju Internazzjonali;”;

(b) minflok it-tifsira “awtorità kompetenti” ghandha tidhol it-tifsira li ġejja:

“ “awtorità kompetenti” tfisser dik l-awtorità jew dawk l-awtoritajiet, skond il-każ, nominati biex jirregolaw il-kummerċ ta’ istituzzjonijiet ta’ kreditu, istituzzjonijiet finanzjarji jew istituzzjonijiet ta’ servizzi finanzjarji taht ligi minn dawk murija fl-Iskeda ta’ dan l-Att;”;

(ċ) fit-tifsira “ “bank” jew “istituzzjoni ta’ kreditu” ”, minflok il-kliem “tfisser kull persuna li tmexxi kummerċ bankarju” ghandhom jidhlu l-kliem “ghandha l-istess tifsir moghti lilha bl-artikolu 2 ta’ l-Att dwar il-Kummerċ Bankarju”;

(d) minnufih wara t-tifsira “bank” ghandha tidhol it-tifsira li ġejja:

“ “Bank Ċentrali Ewropew” tfisser il-bank mwaqqaf skond l-Artikolu 8 tat-Trattat;”;

(e) it-tifsira “Gazzetta” ghandha tithassar;

(f) it-tifsira “Gvern” ghandha tithassar;

(g) fit-tifsira “ “Gvernatur” jew “Deputat Gvernatur” ”, il-kliem “, u “Gvernatur” tinkludi persuna li tkun ghal dak iż-żmien taġixxi ta’ Gvernatur” ghandhom jithassru;

(h) fit-tifsira “istituzzjoni finanzjarja”, minflok il-kliem “tfisser istituzzjoni li ghandha liċenza mahruġa taht” ghandhom jidhlu l-kliem “ghandha l-istess tifsir moghti lilha bl-artikolu 2 ta’ ”;

(i) minnufih wara t-tifsira “istituzzjoni finanzjarja” ghandha tidhol it-tifsira li ġejja:

“ “il-Komunitajiet” tfisser il-Komunità Ewropea kif imfissra fl-artikolu 2 ta’ l-Att dwar l-Unjoni Ewropea;”;

(j) fit-tifsira “kummerċ bankarju” minflok il-kelma “taht” ghandhom jidhlu l-kliem “bl-artikolu 2 ta’ ”;

(k) minnufih wara t-tifsira “Ministru” ghandha tidhol it-tifsira li ġejja:

“ “Statut” tfisser il-Protokoll dwar l-Istatut tas-Sistema Ewropea ta’ Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew anness mat-Trattat;” u

(l) minflok it-tifsira “it-Trattat” ghandha tidhol it-tifsira li ġejja:

“ “it-Trattat” tfisser it-Trattat li jwaqqaf il-Kommunità Ewropea magħmul f’Ruma fil-25 ta’ Marzu 1957 u kif sussegwentement emendat.”.

Emenda ta’ l-artikolu 3 ta’ l-Att prinċipali.

7. Minflok is-subartikolu (1) ta’ l-artikolu 3 ta’ l-Att prinċipali ghandu jidhol dan li ġej:

“(1) Ghandu jkun hemm Bank li jissejjah il-Bank Ċentrali ta’ Malta. Il-Bank ikun jagħmel parti integrali mis-Sistema Ewropea ta’ Banek Ċentrali kif imwaqqfa taht it-Trattat u ghandu jipparteċipa billi jwettaq kull hidma u jkun konformi ma’ l-oġġettivi lil mogħtija bit-Trattat u bl-Istatut u ghandu jassumi d-drittijiet u l-obbligi kollha konsegwenzjali għal dak l-istatus.”.

Emenda ta’ l-artikolu 4 ta’ l-Att prinċipali.

8. L-artikolu 4 ta’ l-Att prinċipali ghandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fin-nota marginali tiegħu, minflok il-kliem “Oġġettiv prinċipali” ghandhom jidhlu l-kliem “Oġġettivi”;

(b) is-subartikoli (2) u (3) tiegħu ghandhom jithassru; u

(ċ) is-subartikolu (1) tiegħu ghandu jiġi enumerat mill-ġdid bħala disposizzjoni shiħa u minflok ghandu jidhol dan li ġej:

“Skond it-Trattat u l-Istatut, l-oġġettiv prinċipali tal-Bank huwa li jżomm stabbiltà fil-prezz. Mingħajr preġudizzju għall-oġġettiv prinċipali tiegħu, il-Bank ghandu jagħti appoġġ lil-linji politiċi ekonomiċi ġenerali fil-Komunitajiet bil-hsieb li jgħin biex jintlahqu l-oġġettivi tal-Komunitajiet kif stipulati fl-Artikolu 2 tat-Trattat u ghandu jaġixxi skond il-prinċipji indikati fl-Artikolu 4 tat-Trattat.”.

Żjieda ta’ l-artikolu 5 ma’ l-Att prinċipali.

9. Minnufih wara l-artikolu 4 ta’ l-Att prinċipali ghandu jizjed l-artikolu 5 ġdid li ġej:

“Hidma tal-Bank.

5. (1) Skond it-Trattat u l-Istatut, il-hidma tal-Bank ghandha tinkludi dan li ġej -

(a) li jimplementa l-*policy* monetarja;

- (b) li jżomm u jamministra attivi ta' riserva;
- (ċ) li jiżgura l-istabbilità tas-sistema finanzjarja;
- (d) li jippromovi sistema ta' pagament b'saħħitha u effiċjenti;
- (e) li jipprovdi għaċ-ċirkulazzjoni ta' karti tal-flus euro;
- (f) li jipprovdi għaċ-ċirkulazzjoni ta' muniti euro mahruġin għal u għan-nom tal-Gvern;
- (g) li jagħti parir lill-Gvern b'mod ġenerali fuq hwejjegħ finanzjarji u ekonomiċi;
- (h) li jiġbor u jippubblika statistika li tista' tkun meħtieġa biex iwettaq hidmietu.

(2) Skond it-Trattat u l-Istatut, la l-Bank lanqas ebda membru tal-Bord jew ebda uffiċjal tal-Bank, filwaqt li jkun qiegħed jeżerċita xi funzjoni, dmir jew setgħa taħt dan l-Att, m'għandu jitlob jew jiehu struzzjonijiet mingħand il-Gvern jew mingħand xi korp iehor.

(3) Il-Bank jista' johroġ, jemenda jew jirrevoka direttivi li jistgħu jkunu meħtieġa sabiex jingħata effett lil xi disposizzjoni ta' dan l-Att.”.

10. L-artikolu 7 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej: Emenda ta' l-artikolu 7 ta' l-Att prinċipali.

(a) fis-subartikolu (1) tiegħu, minflok il-kliem minn “tal-Bank,” sal-kliem “17D.” għandhom jidhlu l-kliem “tal-Bank, hlief dwar il-funzjonijiet imposti, u l-eżerċizzju ta' poteri mogħtija, lill-Bank taħt it-Trattat jew l-Istatut.”;

(b) fis-subartikolu (2) tiegħu għandu jidhol dan li ġej:

“(2) Il-membri tal-Bord għandhom ikunu l-Gvernatur, id-Deputat Gvernatur u t-tliet diretturi l-oħra nominati taħt l-artikolu 9.”; u

(ċ) is-subartikoli (3) u (4) tiegħu għandhom jithassru.

11. L-artikolu 8 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej: Emenda ta' l-artikolu 8 ta' l-Att prinċipali.

(a) is-subartikolu (2) preżenti ghandu jiġi enumerat mill-ġdid bħala l-paragrafu (b) tas-subartikolu, u minnufih qablu ghandu jiżdied dan il-paragrafu (a) ġdid li ġej:

“(a) Il-Gvernatur ghandu r-responsabbiltà unika għall-qadi tal-funzjonijiet imposti, u l-poteri mogħtija, lill-Bank taħt it-Trattat u l-Istatut.”;

u minflok il-kliem “Bla ħsara għad-disposizzjonijiet ta’ l-artikolu 17,” għandhom jidhlu l-kliem “Mingħajr ħsara għall-paragrafu (a) ta’ dan is-subartikolu,”; u minnufih wara l-kliem “deċiżjonijiet tiegħu” għandhom jidhlu l-kliem “f” dan l-aspett”;

(b) is-subartikolu (4) tiegħu ghandu jithassar;

(ċ) is-subartikolu (5) tiegħu ghandu jiġi enumerat mill-ġdid bħala s-subartikolu (4); u

(d) minnufih wara s-subartikolu (4), kif enumerat mill-ġdid, għandhom jiżdiedu dawn is-subartikoli (5) u (6) ġodda li ġejjin:

(5) Il-Gvernatur u d-Deputat Gvernatur jistgħu jitnehhew mill-kariga tagħhom biss jekk ma jibqgħux kapaċi li jaqdu d-dmirijiet tagħhom jew jekk ikunu haġja ta’ mġieba hażina serja.

(6) Il-Gvernatur jista’ jkun mitlub mill-Kamra tad-Deputati li jirrapporta fuq it-tmexxija tal-Bank quddiem kumitat tal-Kamra tad-Deputati mahtur għal daqshekk u sabiex jipprova lil dak il-kumitat b’kull informazzjoni li titqies li tkun meħtieġa:

Iżda l-Gvernatur ma jistax ikun hekk mitlub iktar spiss minn darba kull sitt xhur.”.

Emenda ta’
l-artikolu 9 ta’
l-Att prinċipali.

12. Minflok l-artikolu 9 ta’ l-Att prinċipali ghandu jidhol dan li ġej:

“9. (1) Għall-finijiet ta’ dan l-artikolu, il-kelma direttur għandha teskludi l-Gvernatur u d-Deputat Gvernatur.

(2) Id-diretturi tal-Bank għandhom –

(a) jiġu nominati mill-Prim Ministru;

(b) ikunu persuni ta’ pożizzjoni magħrufa u esperjenza professjonali f’affarijiet ekonomiċi, finanzjarji jew bankarji;

(ċ) jibqgħu fil-kariga għall-perijodu ta’ hames snin u b’dawk il-pattijiet u kundizzjonijiet kif jista’ jiġi muri fl-ittra

tan-nomina rispettiva taghhom, u jkunu jistghu jerġghu jiġu nominati;

(d) ikunu intitolati għal dak l-onorarju kif il-Prim Ministru jista' jistabbilixxi.

(3) Hadd ma għandu jiġi nominat jew jibqa' direttur jekk –

(a) ikun membru tal-Kamra tad-Deputati;

(b) ikun direttur jew funzjonarju salarjat f'istituzzjoni liċenzjata biex tipprovdi servizzi finanzjarji jew bankarji jew azzjonista fl-istess istituzzjoni għal aktar minn wiehed fil-mija tal-kapital azzjonarju ordinarju mħallas;

(c) ikun uffiċjal fis-servizz pubbliku;

(d) skond il-liġi ta' xi pajjiż ikun dikjarat fallut b'sentenza jew ikun għamel akkordju mal-kredituri tiegħu jew ikun inabilitat skond il-liġi jew ikun ġie misjub hati ta' delitt kontra l-fiduċja pubblika jew ta' serq jew ta' qerq jew talli xjentement ikun irċieva proprjetà miksuba b'serq jew b'qerq;

(e) ikollu xi pożizzjoni ohra, jew xort'ohra jkun f'pożizzjoni, li tkun f'konflitt mad-dmirijiet tiegħu bħala direttur taht dan l-Att.

(4) Direttur jista' jinheles mill-kariga abbażi ta' inkapaċità li jwettaq il-funzjonijiet tal-kariga tiegħu, jew minhabba f'imġieba hażina; u għall-finijiet ta' dan is-subartikolu, nuqqas ta' attendenza kostanti u mhux ġustifikat għal-laqgħat tal-Bord jista' jitqies bħala li jikkostitwixxi mġieba hażina.”.

13. Is-subartikoli (1) u (2) ta' l-artikolu 11 ta' l-Att prinċipali għandhom jiġu mħassra u s-subartikoli (3) u (4) għandhom jiġu enumerati mill-ġdid bħala s-subartikoli (1) u (2) rispettivament.

Emenda ta' l-artikolu 11 ta' l-Att prinċipali.

14. Minflok is-subartikolu (4) ta' l-artikolu 12 ta' l-Att prinċipali għandu jidhol dan li ġej:

Emenda ta' l-artikolu 12 ta' l-Att prinċipali.

“(4) Tliet membri tal-Bord, fejn wiehed minnhom ikun jew il-Gvernatur jew id-Deputat Gvernatur, għandhom jiffurmaw *quorum* ta' laqgħa.”.

Żjieda ta' l-artikolu
13 ta' l-Att
prinċipali.

15. Minnufih wara l-artikolu 12 ta' l-Att prinċipali ghandu jiżdedd l-artikolu 13 ġdid li ġej:

“Kumitat ta’
Awditjar.

13. Il-Bord ghandu jwaqqaf Kumitat ta’ Awditjar, li jkun jippresjedi fih xi wiehed mid-diretturi li la jkun il-Gvernatur lanqas id-Deputat Gvernatur, għall-finijiet li jiġi mghejjun fit-twettiq tar-responsabbilitajiet tiegħu ta’ sorveljanza, partikolarment dwar hwejjeg relatati mal-proċess ta’ awditjar intern u estern, mas-sistema ta’ maniġġar ta’ riskju u kontroll intern u mal-proċess ta’ rappurtar finanzjarju.”.

Emenda ta' l-
artikolu 17, kif
enumerat mill-ġdid,
ta' l-Att prinċipali.

16. L-artikolu 17, kif enumerat mill-ġdid, ta’ l-Att prinċipali ghandu jiġi emendat kif ġej:

(a) minflok is-subartikolu (1) tiegħu ghandu jidhol dan li ġej:

“(1) Skond it-Trattat u l-Istatut, sabiex jilhaq l-oġġettivi tiegħu u jaqdi l-funzjonijiet tiegħu, il-hidmiet tal-Bank ghandhom jinkludu dan li ġej –

(a) li jiftah kontijiet u jaċċetta u jagħmel depożiti kif provdut f’dan l-Att, u, f’każijiet speċjali, bl-approvazzjoni minn qabel tal-Bord, li jiftah kontijiet għal u jaċċetta depożiti minn persuni ohra;

(b) li jżomm kontijiet ma’ banek ċentrali jew istituzzjonijiet ta’ kreditu u aġenti ohra, jaċċetta minghand, u jiddepożita ma’ kull istituzzjoni ta’ kreditu jew aġent bħal dawk, u jaġixxi ta’ korrispondent, bankier jew aġent għal xi bank ċentrali jew istituzzjoni ta’ kreditu ohra jew awtorità monetarja ohra u għal kull istituzzjoni finanzjarja internazzjonali mwaqqfa taht trattati internazzjonali;

(ċ) li jissottoskrivi għal, jixtri, ibiegh, jiskonta jew jiskonta mill-ġdid ekwità, dejn jew strumenti finanzjarji ohra kif jista’ jiġi approvat mill-Bord, kemm-il darba kull interessi b’ekwità f’xi intrapriża jew proprjetà immobbli li l-Bank jista’ b’xi mod jakkwista biex jithallsu djun dovuti lilu, il-Bank ghandu jiddisponi minnhom malli dan ikun possibbli;

(d) li johroġ, jixtri, ibiegh, jiskonta jew jiskonta mill-ġdid strumenti finanzjarji f’isem il-Bank f’dik il-

forma u għal dawk it-termini ta' żmien u żmien ta' maturità kif jista' jiġi approvat mill-Bord;

(e) li jagħti lil xi istituzzjoni ta' kreditu jew finanzjarja f'Malta self u avvanzi skond garanzija adegwata;

(f) li jagħmel kull ftehim kuntrattwali għal *repurchase* u *reverse repurchase*; u

(g) meta jidhirlu li azzjoni bħal dik tkun meħtieġa biex iħares l-istabbiltà finanzjarja jew f'ċirkostanzi eċċezzjonali ohra, li jagħti self jew avvanz lil xi istituzzjoni ta' kreditu inkorporata f'Malta skond dawk il-forom ta' garanzija kif il-Bord jidhirlu adatti.”;

(b) minflok il-kliem “rizervi esterni” kull fejn jinsabu fis-subartikolu (2), għandhom jidhlu l-kliem “attivi ta' riserva,” u minnufih wara l-kliem “il-Bank jista'” għandhom jidhlu l-kliem “, skond il-linji direttivi u l-istruzzjonijiet tal-Bank Ċentrali Ewropew,”;

(ċ) fis-subartikolu (3) tiegħu minflok il-kliem “f'titoli tal-Gvern jew f'titoli ohra ta' l-ewwel klassi” għandhom jidhlu l-kliem “fi strumenti finanzjarji”;

(d) is-subartikoli (4), (5) u (6) tiegħu għandhom jiġu enumerati mill-ġdid bħala subartikoli (5), (6) u (7) rispettivament; u

(e) minnufih wara s-subartikolu (3) tiegħu għandu jidhol dan is-subartikolu (4) ġdid li ġej:

“(4) Il-Bank jista' jixtri, jakkwista jew jikri proprjetà immobbli sa fejn il-Bank jista' jqis meħtieġ jew spedjenti għall-provdiment, jew provdiment futur, ta' postijiet għat-tmexxija tan-negozju tiegħu jew ta' htigijiet ohra simili incidentali għall-qadi tal-funzjonijiet tiegħu taht dan l-Att.”.

17. L-artikolu 18, kif enumerat mill-ġdid, ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

Emenda ta' l-artikolu 18, kif enumerat mill-ġdid, ta' l-Att prinċipali.

(a) fin-nota marginali tiegħu, il-kliem “Kunsill Konsultattiv dwar” għandhom jithassru; u

(b) minflok is-subartikoli (1) u (2) tieghu ghandu jidhol dan li ġej:

“(1) L-unika awtorità u responsabbiltà fil-Bank biex tieghu deċiżjonijiet u biex taqdi kull funzjoni jew dmir jew biex teżercita xi setgħa dwar *policy* monetarja għandha tkun vestita fil-Gvernatur li, meta jkun qed jaqdi dik il-funzjoni, għandu jaġixxi skond is-setgħat u d-dmirijiet mogħtija lilu bit-Trattat u bl-Istatut.

(2) Il-Gvernatur jista’ jwaqqaf Kumitat Konsultattiv dwar *Policy* Monetarja biex jagħtih parir fuq hwejjeġ li għandhom x’jaqsmu ma’ *policy* monetarja. Il-Kumitat għandu jkun kostitwit minn dak l-ghadd ta’ persuni li l-Gvernatur jista’ jiddeċiedi dwaru u jista’ wkoll jinkludi individwi kwalifikati u li jkollhom esperjenza adatta u li ma jkunux jahdmu fil-Bank u li l-Gvernatur ikun sodisfatt li jkollhom konoxxenza jew esperjenza li x’aktarx tkun rilevanti għall-funzjonijiet tal-Kumitat.

(3) Kull meta l-Gvernatur ma jkunx jista’, minhabba assenza, mard jew xi raġuni ohra, jaqdi l-funzjonijiet, id-dmirijiet u s-setgħat imsemmija f’dan l-artikolu, jew meta l-kariga tal-Gvernatur tkun vakanti, l-awtorità u r-responsabbiltà vestiti fil-Gvernatur taht is-subartikolu (1) għandhom, matul dik l-inkapaċità jew vakanza, ikunu vestiti fid-Deputat Gvernatur.”.

Emenda ta’ l-artikolu 19 ta’ l-Att prinċipali.

18. L-artikolu 19, kif enumerat mill-ġdid, ta’ l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fis-subartikolu (1) tieghu, minflok il-kliem “hames miljun lira” għandhom jidhlu l-kliem “ghoxrin miljun euro”;

(b) minflok is-subartikolu (2) tieghu għandu jidhol dan li ġej:

“(2) Il-Bank għandu jzomm Fond Ġenerali ta’ Riserva li ma għandux ikun ta’ inqas minn ghoxrin miljun euro u li jkun disponibbli għal kull skop skond ma jista’ jkun deċiż mill-Bord. Meta l-ammonti jittiehdu mill-Fond Ġenerali ta’ Riserva, dawn għandhom jiġu sostitwiti, skond ma jista’ jkun deċiż mill-Bord, mill-profitti tal-Bank li jsiru fis-snin sussegwenti.”; u

(ċ) is-subartikolu (3) tieghu għandu jithassar.

19. Fl-artikolu 20, kif enumerat mill-ġdid, ta' l-Att prinċipali, minnufih qabel il-kelma “Il-kontijiet”, ghandhom jidhlu l-kliem “Skond Artikolu 27 ta' l-Istatut,”, il-kliem “kull sena” ghandhom jithassru, u minflok il-kliem “bl-approvazzjoni tal-Ministru” ghandhom jidhlu l-kliem “kif rakkomandat mill-Bank Ċentrali Ewropew u approvat mill-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea”.

Emenda ta' l-artikolu 20, kif enumerat mill-ġdid, ta' l-Att prinċipali.

20. L-artikolu 21, kif numerat mill-ġdid, ta' l-Att prinċipali ghandu jiġi emendat kif ġej:

Emenda ta' l-artikolu 21 ta' l-Att prinċipali.

(a) is-subartikoli (1), (2) u (3) tiegħu ghandhom jiġu enumerati mill-ġdid bħala s-subartikoli (2), (3) u (4) rispettivament; u

(b) minnufih qabel is-subartikolu (2), kif enumerat mill-ġdid, ghandu jidhol dan is-subartikolu (1) ġdid li ġej:

“(1) Is-sena finanzjarja tal-Bank tibda fl-ewwel ta' Jannar u taghlaq fil-wiehed u tletin ta' Diċembru.”; u

(ċ) minnufih wara s-subartikolu (4), kif enumerat mill-ġdid, ghandu jidhol dan is-subartikolu (5) ġdid li ġej:

“(5) Il-Bank ghandu jobdi r-regoli dwar il-kontijiet u r-rapporti kif jiġu mwaqqfa mill-Kunsill Regolatorju tal-Bank Ċentrali Ewropew taht Artikolu 26(4) ta' l-Istatut.”.

21. L-artikolu 22, kif enumerat mill-ġdid, ta' l-Att prinċipali ghandu jiġi emendat kif ġej:

Emenda ta' l-artikolu 22, kif enumerat mill-ġdid, ta' l-Att prinċipali.

(a) fis-subartikolu (1) tiegħu, il-kelma “kurrenti” ghandha tithassar;

(b) is-subartikoli (2) u (3) tiegħu ghandhom jithassru; u

(ċ) is-subartikolu (4) tiegħu ghandu jiġi enumerat mill-ġdid bħala s-subartikolu (2).

22. L-artikolu 23, kif enumerat mill-ġdid, ta' l-Att prinċipali ghandu jiġi emendat kif ġej:

Emenda ta' l-artikolu 23, kif enumerat mill-ġdid, ta' l-Att prinċipali.

(a) fis-subartikolu (1) tiegħu, minflok il-kliem “l-artikolu 38A(2)” ghandhom jidhlu l-kliem “l-artikolu 36(2)”, u minnufih wara l-kliem “taht dan l-Att” ghandhom jidhlu l-kliem “jew biex jimplementa struzzjonijiet jew linji ta' gwida mahruġa skond it-Trattat u l-Istatut”;

(b) is-subartikolu (3) tiegħu għandu jiġi emendat kif ġej:

(i) minflok il-paragrafu (g) tiegħu għandu jidhol dan li ġej:

“(g) persuna li żżomm attivi u passivi ta’ riserva jew li twettaq operazzjonijiet minn pajjiż għall-iehor li l-Bank jistabbilixxi bħala rilevanti biex jiġbor statistika dwar il-bilanċ tal-pagamenti jew biex jistabbilixxi l-karta tal-bilanċ ta’ l-istokk ta’ attivi u passivi finanzjarji esterni għal Malta, xort’ohra msemmija bħala posizzjoni ta’ investiment internazzjonali;

“(ii) minnufih wara l-paragrafu (g) għandu jidhol dan il-paragrafu (h) li ġej:

“(h) *exchange* ta’ investimenti rikonoxxuta taht l-Att dwar is-Swieq Finanzjarji; jew”; u

(iii) il-paragrafu (h) tiegħu għandu jiġi enumerat mill-ġdid bħala l-paragrafu (i); u

(ċ) fis-subartikolu (4) tiegħu, minflok il-kliem “Taqsim VI” għandhom jidhlu l-kliem “Taqsim VIII”.

Emenda ta’ l-artikolu 24, kif enumerat mill-ġdid, ta’ l-Att prinċipali.

23. L-artikolu 24, kif enumerat mill-ġdid, ta’ l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fis-subartikolu (1) tiegħu, minnufih wara l-kliem “Il-Bank jista’ ” għandhom jidhlu l-kliem “, skond it-Trattat u l-Istatut u l-linji direttivi u l-istruzzjonijiet tal-Bank Ċentrali Ewropew,”;

(b) fis-subartikolu (3) tiegħu, minflok il-kliem “l-artikolu 38A(1)” għandhom jidhlu l-kliem “l-artikolu 36(1)”; u

(ċ) minnufih wara subartikolu (3) għandu jidhol is-subartikolu ġdid (4) li ġej:

“(4) Meta aġent li jirrapporta, jikser jew jonqos li jhares htieġa biex jirrapporta taht id-disposizzjonijiet ta’ l-artikolu 23 jew jonqos li jhares htieġa li tkun tinsab f’xi direttiva mahruġa taht l-artikolu 24(1), il-Bank għandu jimponi sanzjonijiet kif stipulati fl-Artikolu 7 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 2533/98 tat-23 ta’ Novembru, 1998 dwar il-ġbir ta’ informazzjoni statistika mill-Bank Ċentrali Ewropew.”.

24. Fis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 26 ta' l-Att prinċipali minflok il-kelma “għandu” għandha tidhol il-kelma “jistax”.

Emenda ta' l-artikolu 26 ta' l-Att prinċipali.

25. L-artikolu 27 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

Emenda ta' l-artikolu 27 ta' l-Att prinċipali.

(a) minflok is-subartikolu (1) tiegħu, għandu jidhol dan li ġej:

“(1) Il-Bank ma għandux jagħti *overdrafts* jew xi xorta oħra ta' facilità ta' kreditu lill-istituzzjonijiet jew korpi tal-Komunità jew lill-gvern jew lil xi intrapriża pubblika jew korpi regolati bil-liġi amministrattiva, jew lil xi awtorità pubblika jew korporazzjoni li tkun proprjetà tal-gvern ta' kull Stat Membru, lanqas ma l-Bank għandu jixtri direttament l-istrumenti tad-dejn tagħhom.”; u

(b) minflok is-subartikolu (2) tiegħu għandu jidhol dan li ġej:

“(2) Istituzzjonijiet ta' kreditu kontrollati mill-Gvern għandhom jingħataw l-istess trattament bħal istituzzjonijiet ta' kreditu oħra dwar il-provvista ta' riservi.”.

26. Minflok l-artikolu 28 ta' l-Att prinċipali għandu jidhol dan li ġej:

Emenda ta' l-artikolu 28 ta' l-Att prinċipali.

“Bank bħala agent tal-Gvern.

28. Skond id-disposizzjonijiet ta' dan l-Att u b'konformità mad-dmirijiet u l-funzzjonijiet tiegħu, il-Bank jistax, b'mod ġenerali, jaġixxi bħala agent tal-Gvern.”.

27. Fl-artikolu 29 ta' l-Att prinċipali, minflok il-kliem “tal-Bank.” għandhom jidhlu l-kliem “tal-Bank:” u minnufih wara għandu jidhol dan il-proviso li ġej:

Emenda ta' l-artikolu 29 ta' l-Att prinċipali.

“Iżda:

(a) dan ma għandux iwassal għal indhil fl-indipendenza tal-membri tal-korpi deċiżjonali tal-Bank;

(b) l-istatus speċjali tal-Gvernatur fil-kapaċità tiegħu bħala membru tal-Kunsill Regolatorju u l-Kunsill Ġenerali tal-Bank Ċentrali Ewropew jiġi rispettat; u

(ċ) l-obbligi ta' kunfidenzjalità li joħorġu mill-Istatut jiġu mharsa.”.

Emenda ta' l-artikolu 32, kif enumerat mill-ġdid, ta' l-Att prinċipali.

28. L-artikolu 32, kif enumerat mill-ġdid, ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) is-subartikoli (2), (3) u (4) tiegħu għandhom jithassru; u

(b) is-subartikolu (1) tiegħu għandu jiġi enumerat mill-ġdid bħala disposizzjoni shiha, u minflok għandu jidhol dan li ġej:

“Depożiti ta' istituzzjonijiet ta' kreditu mal-Bank.

32. Skond it-Trattat u l-Istatut, istituzzjonijiet ta' kreditu jistgħu jiġu mitluba biex ikollhom riservi minimi mal-Bank, u biex jirrapurtaw dwar dan.”.

Emenda ta' l-artikolu 34, kif enumerat mill-ġdid, ta' l-Att prinċipali.

29. L-artikolu 34, kif enumerat mill-ġdid, ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) f'dan l-artikolu, fit-test Malti, minflok il-kliem “hlas” u “hlasijiet”, kull fejn jinsabu, għandhom jidhlu l-kliem “pagament” u “pagamenti” rispettivament;

(b) fis-subartikolu (1) tiegħu, minnufih wara l-kliem “Il-Bank għandu” għandhom jidhlu l-kliem “, skond it-Trattat u l-Istatut,”;

(ċ) fis-subartikolu (3) tiegħu, minflok il-kliem “ghoxrin elf lira” għandhom jidhlu l-kliem “hamsa u erbghin elf euro”;

(d) fi tmiem is-subartikolu (5) tiegħu għandu jidhol dan il-proviso li ġej:

“Izda l-poteri tal-Bank li johroġ direttivi taht dan is-subartikolu għandhom jiġu eżerċitati skond it-Trattat, Artikolu 22 ta' l-Istatut u kull regolament mahruġ taht Artikolu 22 ta' l-Istatut.”;

(e) fis-subartikolu (6) tiegħu, minnufih qabel il-kliem “Kull ordni ta' hlas” għandhom jidhlu l-kliem “Sal-limitu speċifikat mill-Bank f'direttivi msemija hawn qabel,”; u

(f) fis-subartikolu (7) tiegħu, minnufih wara l-kelma “settlement” għandhom jidhlu l-kliem “*clearing* ta' titoli” u, fit-test Malti biss, minflok il-kliem “hlas ta' pagamenti” għandhom jidhlu l-kliem “konklużjoni ta' pagamenti”.

Emenda ta' l-artikolu 35, kif enumerat mill-ġdid, ta' l-Att prinċipali.

30. L-artikolu 35, kif enumerat mill-ġdid, ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu (a) tieghu, minflok il-kliem “l-artikolu 36(2)” ghandhom jidhlu l-kliem “l-artikolu 34(2)”, u minflok il-kliem “l-artikolu 36(5)(a)” ghandhom jidhlu l-kliem “l-artikolu 34(5)(a)”;

(b) fil-paragrafu (b) tieghu, minflok il-kliem “l-artikolu 36(5)(b)” ghandhom jidhlu l-kliem “l-artikolu 34(5)(b)”;

(c) fil-paragrafu (c) tieghu, minflok il-kliem “l-artikolu 52A(1)” ghandhom jidhlu l-kliem “l-artikolu 56(1)”.

31. L-artikolu 36, kif enumerat mill-ġdid, ta’ l-Att prinċipali, inkluż fin-nota marginali tieghu, fit-test Ingliż, minflok il-kliem “Competent Authority”, kull fejn jinsabu, ghandhom jidhlu l-kliem “competent authority”. Emenda ta’ l-artikolu 36, kif enumerat mill-ġdid, ta’ l-Att prinċipali.

32. L-artikolu 37, kif enumerat mill-ġdid, ta’ l-Att prinċipali ghandu jiġi emendat kif ġej: Emenda ta’ l-artikolu 37, kif enumerat mill-ġdid, ta’ l-Att prinċipali.

(a) f’dan l-artikolu, inkluż fin-nota marginali tieghu, fit-test Ingliż biss, minflok il-kliem “Competent Authority”, kull fejn jinsabu, ghandhom jidhlu l-kliem “competent authority”; u

(b) fis-subartikolu (2) tieghu, minflok il-kliem “l-artikolu 24A” ghandhom jidhlu l-kliem “l-artikolu 23”.

33. It-test Ingliż ta’ l-artikolu 38 kif enumerat mill-ġdid, ta’ l-Att prinċipali, ghandu jiġi emendat kif ġej: Emenda ta’ l-artikolu 38 ta’ l-Att prinċipali.

(a) fin-nota marginali tieghu, minflok il-kliem “Information by banks” ghandha tidhol il-kelma “Confidentiality”; u

(b) f’dan l-artikolu, minflok il-kliem “Competent Authority” ghandhom jidhlu l-kliem “competent authority”.

34. Fl-artikolu 39, kif enumerat mill-ġdid, ta’ l-Att prinċipali, minnufih qabel il-kliem “Il-Bank jista’ jkollu ishma” ghandhom jidhlu l-kliem “Skond it-Trattat u l-Istatut.”. Emenda ta’ l-artikolu 39, kif enumerat mill-ġdid, ta’ l-Att prinċipali.

35. Minnufih wara l-kliem “obbligi internazzjonali tieghu” kull fejn jinsabu fl-artikolu 41, kif enumerat mill-ġdid, ta’ l-Att prinċipali ghandhom jidhlu l-kliem “inklużi sitwazzjonijiet ta’ instabbilità fis-sistema finanzjarja”. Emenda ta’ l-artikolu 41 ta’ l-Att prinċipali.

36. L-artikolu 42 ta’ l-Att prinċipali ghandu jiġi emendat kif ġej: Emenda ta’ l-artikolu 42 ta’ l-Att prinċipali.

(a) fin-nota marginali tieghu ghandhom jidhlu l-kliem “Hruġ ta’ karti tal-flus euro”;

(b) is-subartikoli (2), (3), (4), (5), (6) u (7) tieghu ghandhom jithassru; u

(ċ) is-subartikolu (1) tieghu ghandu jiġi enumerat mill-ġdid bhala d-disposizzjoni shiha, u minflok ghandu jidhol dan li ġej:

“Il-Bank ghandu johroġ karti tal-flus euro skond Artikolu 106 tat-Trattat u Artikolu 16 ta’ l-Istatut.”.

Emenda ta’ l-artikolu 43 ta’ l-Att prinċipali.

37. L-artikolu 43 ta’ l-Att prinċipali ghandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fin-nota marginali tieghu ghandhom jidhlu l-kliem “Hruġ ta’ muniti euro”;

(b) minflok is-subartikolu (1) tieghu ghandu jidhol dan li ġej:

“Il-Bank ghandu johroġ muniti euro f’Malta. Fit-twettiq ta’ dan, il-Bank ghandu jaġixxi ta’ aġent għall-Gvern.”;

(ċ) minflok is-subartikolu (2) tieghu ghandu jidhol dan li ġej:

“Il-volum ta’ hruġ ta’ muniti euro f’Malta ghandu jkun soġġett għall-approvazzjoni minn qabel tal-Bank Ċentrali Ewropew skond Artikolu 106 tat-Trattat.”; u

(d) is-subartikoli (3), (4), (5), (6), (7), (8) u (9) tieghu ghandhom jithassru.

Emenda ta’ l-artikolu 44 ta’ l-Att prinċipali.

38. Minflok l-artikolu 44 ta’ l-Att prinċipali ghandu jidhol dan li ġej:

“Tifsir ta’ biljett jew munita tal-flus.

“44. Għall-finijiet tad-disposizzjonijiet li ġejjin ta’ din it-Taqsima, “biljett” jew “munita tal-flus” tfisser karti tal-flus euro jew muniti euro u kull biljett iehor jew munita ohra tal-flus, imsejjah b’isem ikun li jkun, li jkun jew tkun valuta legali fil-pajjiż barra minn Malta fejn ikun ġie mahruġ jew tkun ġiet mahruġa.”.

Emenda ta’ l-artikolu 48 ta’ l-Att prinċipali.

39. L-artikolu 48 ta’ l-Att prinċipali ghandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fin-nota marginali tieghu, minflok il-kliem “biljetti tal-flus” ghandhom jidhlu l-kliem “karti tal-flus euro”; u

(b) f'dan l-artikolu, minflok il-kliem "hamsin lira" ghandhom jidhlu l-kliem "mija u hmistax-il euro".

40. L-artikolu 51, kif enumerat mill-ġdid, ta' l-Att prinċipali ghandu jiġi emendat kif ġej:

Emenda ta' l-artikolu 51, kif enumerat mill-ġdid, ta' l-Att prinċipali.

(a) fin-nota marginali tiegħu, minflok il-kliem "biljetti ta' flus u muniti" ghandhom jidhlu l-kliem "karti tal-flus euro"; u

(b) f'dan l-artikolu, minflok il-kliem "taht kondizzjonijiet speċifiċi, jawtorizza r-riproduzzjoni ta' karti ta' flus jew muniti" ghandhom jidhlu l-kliem "skond id-disposizzjonijiet tad-Deċiżjoni BĊE/2003/4 ta' l-20 ta' Marzu 2003 u fejn jara xieraq, jagħti konferma li r-riproduzzjoni ta' karta tal-flus euro hija legali.".

41. Fl-artikolu 52, kif enumerat mill-ġdid, ta' l-Att prinċipali minflok il-kliem "il-lira Maltija u, jew l-ewro" ghandha tidhol il-kelma "l-euro".

Emenda ta' l-artikolu 52, kif enumerat mill-ġdid, ta' l-Att prinċipali.

42. Fl-artikolu 53, kif enumerat mill-ġdid, ta' l-Att prinċipali minflok il-kliem "l-artikolu 49C" ghandhom jidhlu l-kliem "l-artikolu 52", u minflok il-kliem "il-lira Maltija u, jew l-ewro" ghandha tidhol il-kelma "l-euro".

Emenda ta' l-artikolu 53, kif enumerat mill-ġdid, ta' l-Att prinċipali.

43. L-artikolu 54, kif enumerat mill-ġdid, ta' l-Att prinċipali ghandu jiġi emendat kif ġej:

Emenda ta' l-artikolu 54, kif enumerat mill-ġdid, ta' l-Att prinċipali.

(a) is-subartikolu (2) tiegħu ghandu jithassar; u

(b) is-subartikolu (1) tiegħu ghandu jiġi enumerat mill-ġdid bħala dispożizzjoni shiha u minflok ghandu jidhol dan li ġej:

"Ġbir ta' informazzjoni dwar falsifikazzjoni ta' karti tal-flus euro u muniti euro.

54. Ghandu jkun hemm sezzjoni fil-Bank li jkollha r-responsabbiltà unika f'Malta li tanalizza karti tal-flus euro u muniti euro suspettati bħala foloz skond ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1338/2001 tat-28 ta' Ġunju 2001 fejn jingħataw miżuri meħtieġa għall-protezzjoni ta' l-euro kontra l-falsifikazzjoni, skond ma jista' jkun sussegwentement emendat, u li jagħmel kull hidma jew iwettaq kull dmir konsegwenzjali għal dan.".

44. L-artikolu 55, kif enumerat mill-ġdid, ta' l-Att prinċipali ghandu jiġi emendat kif ġej:

Emenda ta' l-artikolu 55, kif enumerat mill-ġdid, ta' l-Att prinċipali.

(a) is-subartikolu (1) tiegħu ghandu jiġi emendat kif ġej:

(i) fil-paragrafu (b) tieghu, minflok il-kelma “fl-Iskeda” ghandhom jidhlu l-kliem “f’Anness II tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 2182/2004 dwar midalji u *tokens* li jixbhu l-muniti euro”; u

(ii) minflok il-kliem “ghaxart elef lira” ghandhom jidhlu l-kliem “tlieta u ghoxrin elf euro”;

(b) fis-subartikolu (3)(a) tieghu, minflok il-kliem “punt 1 ta’ l-Ewwel Skeda” ghandhom jidhlu l-kliem “punt 2 ta’ l-Anness II tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 2182/2004 dwar midalji u *tokens* li jixbhu l-muniti euro”; u fis-subartikolu (3)(b) tieghu, minflok il-kliem “punt 2 ta’ l-Ewwel Skeda” ghandhom jidhlu l-kliem “punt 3 ta’ l-Anness II tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 2182/2004 dwar midalji u *tokens* li jixbhu l-muniti euro”; u

(c) is-subartikolu (4) tieghu ghandu jiġi emendat kif ġej:

(i) fit-tifsira “medda ta’ riferenza ghad-dijametru”, minflok il-kliem “19,00 millimetru u 28,00 millimetru” ghandhom jidhlu l-kliem “19.00 millimetru u 28.00 millimetru”; u

(ii) fit-tifsira “medda ta’ riferenza ghax-xifer”, minflok il-kliem “7,00% u 12,00%” ghandhom jidhlu l-kliem “7.00% u 12.00%”.

Emenda ta’ l-artikolu 56, kif enumerat mill-ġdid, ta’ l-Att prinċipali.

45. L-artikolu 56, kif enumerat mill-ġdid, ta’ l-Att prinċipali ghandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fil-proviso tas-subartikolu (1) tieghu, minflok il-kliem “ghaxart elef lira” ghandhom jidhlu l-kliem “tlieta u ghoxrin elf euro”; u minnufih wara l-proviso ghandu jidhol proviso iehor:

“Izda wkoll li l-Ministru ma jistax johroġ regolamenti li jipprovdu ghal penalitajiet u, jew sanzjonijiet fejn regolamenti li jipprovdu ghal penalitajiet u, jew sanzjonijiet simili nharġu mill-Bank Ċentrali Ewropew taht it-Trattat u l-Istatut.”; u

(b) is-subartikolu (2) tieghu ghandu jiġi emendat kif ġej:

(i) minnufih wara l-kliem “dan li ġej” ghandha tidhol il-kelma “biss”;

(ii) minflok il-paragrafi (a) sa (f) ghandu jidhol dan li ġej:

“(a) meta parteċipant f’ sistema ta’ pagament jikser jew jonqos li jhares htieġa li tkun tinsab f’ xi direttiva mahruġa taht l-artikolu 34;

(b) meta persuna tikser jew tonqos milli thares id-disposizzjonijiet ta’ l-artikolu 50 biex tirtira miċ-ċirkolazzjoni biljetti tal-flus u muniti u tikkonsenjhom lill-Bank;

(ċ) fuq xi korp magħqud meta r-reati msemmija fl-artikoli 45 sa 49 isiru biex dawn jiksibu benefiċċju minn persuna, li tkun qed taġixxi sew individwalment sew bhala parti minn organu tal-korp magħqud u li jkollha pożizzjoni għolja fi hdan il-korp magħqud, abbażi ta’ –

(i) poter ta’ rappreżentanza tal-korp magħqud, jew

(ii) awtorità li tiddeċiedi f’ isem il-korp magħqud, jew

(iii) awtorità li teżerċita kontroll fi hdan il-persuna legali, jew meta dik il-persuna tghin jew taġixxi f’ komplicità fl-għemil ta’ dak ir-reat jew fit-tentattiv ta’ għemil ta’ kull reat bhal dak; u

(d) fuq kull korp magħqud meta n-nuqqas ta’ superviżjoni jew kontroll minn persuna msemmija fil-paragrafu (ċ) tkun għamlet possibbli l-għemil ta’ reat imsemmi fl-istess paragrafu sabiex jinkiseb benefiċċju minn dak il-korp magħqud minn persuna li tkun taht l-awtorità tiegħu.”; u

(ċ) is-subartikolu (3) tiegħu għandu jithassar.

46. L-artikolu 57, kif enumerat mill-ġdid, ta’ l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

Emenda ta’ l-artikolu 57, kif enumerat mill-ġdid, ta’ l-Att prinċipali.

(a) fis-subartikolu (1) tiegħu, minflok il-kliem “l-artikolu 52A” għandhom jidhlu l-kliem “l-artikolu 56”;

(b) fis-subartikolu (2) tiegħu, minflok il-kliem “fl-artikolu 52A(2)(a)” għandhom jidhlu l-kliem “fl-artikolu 56(2)(a)”;

(ċ) fil-paragrafu (a) tas-subartikolu (3) tiegħu, minflok il-kliem “l-artikolu 36A” għandhom jidhlu l-kliem “l-artikolu 35”.

Żjieda ta' artikoli 60 u 61 ġodda ma' l-Att prinċipali.

47. Minnufih wara l-artikolu 59, kif enumerat mill-ġdid, ta' l-Att prinċipali, għandhom jizziedu l-artikoli 60 u 61 ġodda li ġejjin:

“Setgħa biex
johroġ
regolamenti.

60. Il-Ministru jista', permezz ta' regolamenti, jemenda l-Iskedi li jinsabu ma' dan l-Att.

Rati.ta'
referenza.

61. (1) Riferenza f'xi liġi għar-rati ta' skont u, jew interessi uffiċjali tal-Bank għandha tkun riferenza għar-rati indikattivi ta' mgħax tal-Bank Ċentrali Ewropew.

(2) Għall-fini ta' dan l-artikolu, “rati indikattivi ta' mgħax” tfisser ir-rati ta' interess li jirriflettu l-formulazzjoni tal-*policy* monetarja tal-Bank Ċentrali Ewropew.”.

Żjieda ta' Taqsima XII ġdida ma' l-Att prinċipali.

48. Minnufih wara l-artikolu 61 ġdid ta' l-Att prinċipali, għandha tiżdied it-Taqsima XII ġdida li ġejja:

“TAQSIMA XII

DISPOSIZZJONIJIET TRANSIZZJONALI DWAR IL-LIRA MALTIJA

Biljetti tal-
flus.

62. (1) Wara li jingħata avviż kif imiss mill-Ministru fil-Gazzetta, il-Bank ikollu s-setgħa li jiġbor kull biljett tal-flus bil-lira Maltija wara hlas ekwivalenti tal-valur nominali tiegħu fl-euro, u kull biljett tal-flus tali għandu jkun jista', sa għaxar snin wara l-gheluq tal-perijodu msemmi fl-avviż iżda bla hsara għad-disposizzjonijiet tas-subartikolu (2), jiġi mifdi mill-Bank fuq talba għall-flus maqlubin fl-euro bir-rata tal-lira Maltija għall-euro stabbilita skond it-Trattat u mingħajr ebda hlas.

(2) Hadd ma jkun jista' jifdi mill-Bank il-valur ta' xi biljett tal-flus bil-lira Maltija mitluf, misruq, mutilat jew imperfett. Iċ-ċirkostanzi li fihom u l-kondizzjonijiet u l-limitazzjonijiet li taħthom ikun jista' jiġi mifdi b'konċessjoni l-valur ta' biljetti ta' flus fil-lira Maltija mitlufa, misruqa, mutilata jew imperfetta għandhom ikunu fid-diskrezzjoni assoluta tal-Bank.

(3) Meta tghaddi sena wara li jiskadi l-perjodu msemmi fl-avviż li jsejjah lura l-ġbir ta' biljetti tal-flus taht is-subartikolu (1), kull biljett tal-flus bil-lira Maltija hekk imsejjah lura iżda li ma jiġix ipprezentat biex ikun mifdi għandu jtemm milli jibqa' jiġi inkluz fil-passiv monetarju tal-Bank, u l-valur ta' daww il-biljetti tal- flus, wara li jitnaqqas minnhom

il-valur tan-noti kollha li sussegwentement jiġu mifdija, għandu jitqassam mal-profitti tal-Bank tul il-perjodu li jkun fadal biex jagħlaq il-perijodu ta' għaxar snin speċifikat taht id-disposizzjonijiet tas-subartikolu (1).

(4) Meta jagħlaq il-perjodu ta' għaxar snin speċifikat taht is-subartikolu (1), id-disposizzjonijiet ta' l-artikoli 45 sa 50 u ta' l-artikolu 54 għandhom ikunu japplikaw ukoll għall-biljetti tal-flus fil-lira Maltija.

(5) Għall-fini ta' dan l-artikolu, "biljetti tal-flus fil-lira Maltija" tfisser il-biljetti tal-flus li kienu valuta legali f'Malta qabel l-introduzzjoni ta' l-euro.

Muniti.

63. (1) Wara li jingħata avviż kif imiss mill-Ministru fil-Gazzetta, il-Bank ikollu s-setgħa li jiġbor kull munita fil-lira Maltija wara hlaas ekwivalenti tal-valur nominali tagħha fl-euro u kull munita tali għandha, sa sentejn wara l-gheluq tal-perjodu msemmi fl-avviż iżda bla h'sara għad-disposizzjonijiet tas-subartikolu (4) u dejjem sakemm dik il-munita ma tkunx ġiet imbagħbsa, tiġi mifdija mill-Bank fuq talba għall-muniti maqlubin fl-euro bir-rata tal-lira Maltija għall-euro stabbilita skond it-Trattat u mingħajr ebda hlaas.

(2) Hadd ma jkun jista' jifdi mill-Bank il-valur ta' xi munita fil-lira Maltija mitlufa, misruqa, mutilata jew imperfetta. Iċ-ċirkostanzi u l-kondizzjonijiet li tahtom dak il-valur jista' jiġi mifdi b'konċessjoni jkunu fid-diskrezzjoni assoluta tal-Bank.

(3) Meta jgħaddu sitt xhur mit-tmiem tal-perijodu msemmi fl-avviż li jsejjah lura l-ġbir ta' kull munita taht is-subartikolu (1), kull munita bil-lira Maltija hekk imsejja lura iżda li ma tiġix ipprezentati biex tkun mifdija ma tibqax tiġi nkluża fil-passiv monetarju tal-Bank, u l-valur ta' dawk il-muniti, wara li jitnaqqas minnhom il-valur tal-muniti kollha li sussegwentement jiġu mifdija, għandu jitqassam mal-profitti tal-Bank tul il-perjodu li jkun fadal biex jagħlaq il-perjodu ta' sentejn speċifikat taht id-disposizzjonijiet tas-subartikolu (1).

(4) Sa meta jagħlaq il-perjodu ta' sentejn speċifikat taht is-subartikolu (1), id-disposizzjonijiet ta' l-artikoli 45 sa 50 u ta' l-artikolu 54 għandhom ikunu wkoll japplikaw għall-muniti bil-lira Maltija.

(5) Għall-fini ta' dan l-artikolu, "muniti bil-lira Maltija" tfisser il-muniti li kienu valuta legali f'Malta qabel l-introduzzjoni ta' l-euro."

Ihassar l-Iskeda li tinsab ma' l-Att prinċipali.

49. L-Iskeda li tinsab ma' l-Att prinċipali għandha tiġi mhassra.

Żjieda ta' Skeda ma' l-Att prinċipali.

50. Minnufih fi tmiem l-Att prinċipali għandha tiżdied din l-Iskeda ġdida li ġejja:

"SKEDA

(Artikolu 2)

- Att dwar il-Kummerċ Bankarju (Kap. 371);
- Att dwar l-Istituzzjonijiet Finanzjarji (Kap. 376);
- Att dwar is-Servizzi ta' Investiment (Kap. 370);
- Att dwar il-Kummerċ ta' l-Assigurazzjoni (Kap. 403);
- Att dwar il-*Brokers* ta' l-Assigurazzjoni u Intermedjarji Ohra (Kap. 404);
- Att dwar is-Swieq Finanzjarji (Kap. 345)"

TAQSIMA II

EMENDI TA' L-ATT DWAR IT-TRANSAZZJONIJIET ESTERNI, KAP. 233

Emendi ta' l-Att dwar it-Transazzjonijiet Esterni, Kap. 233.

51. (1) Din it-Taqsima temenda u għandha tinqara u tiftiehem haġa wahda ma' l-Att dwar it-Transazzjonijiet Esterni, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjah "l-Att prinċipali".

(2) Id-disposizzjonijiet ta' din it-Taqsima għandhom jibdew isehhu f'dik id-data li l-Ministru responsabbli mill-finanzi jista' b'avviż fil-Gazzetta jistabbilixxi.

Emenda ta' l-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali.

52. Minflok il-paragrafu (a) tat-tifsira "persuna residenti" fl-artikolu 2(1) ta' l-Att prinċipali għandu jidhol dan li ġej:

"(a) persuna naturali minkejja ta' liema nazzjonalità tkun, li jkollha ċ-ċentru ta' interess ekonomiku tagħha ordinarjament jinsab f'Malta u li kienet toqghod jew ikollha l-ħsieb li tkun toqghod f'Malta għal żmien kontinwu ta' sena;"

Mghoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru. 501 tat-28 ta' Frar, 2007.

ANTON TABONE
Speaker

RICHARD J. CAUCHI
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati